

ROZDZIAŁ TRAGEDII KRYMSKICH TATARÓW (S. 1)



Zdjęcia: Krzysztof Edem Mucharski.

KWARTALNIK SPOŁECZNO-KULTURALNY POŚWIĘCONY TATAROM W POLSCE I NA ŚWIECIE



PRZEGLĄD TATARSKI

NR 3 (47) ROK 1441/2020 (XII) ISSN 2080-0541



Bajramowa modlitwa w czasach koronawirusa (s. 2). Fot. Krzysztof Frejus.

95 LAT DZIAŁALNOŚCI MUZUŁMAŃSKIEGO ZWIĄZKU RELIGIJNEGO W RP 95. ROCZNICA POWSTANIA ZWIĄZKU KULTURALNO-OŚWIATOWEGO TATARÓW RP

Pismo wydawane dzięki dotacji
Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji

SZANOWNI PAŃSTWO,

mamy zatem środek lata, kapryśnego raczej, ale przecież lato jest zawsze latem. Cieszymy się więc z niego! Cieszymy się, że w ogóle jesteśmy i kolejny raz powiedzmy sobie – nawet jeżeli nie w pełni się z tym zgadzamy – że wciąż wszystko przed nami! To co najlepsze, ma się rozumieć. Czy jest inne wyjście, ja się pytam. Nie ma.

Z koronawirusem jakbyśmy się oswoili. Życie ma swoje nienaruszalne prawa, powoli wszystko wraca do normalności. Abyśmy tylko wyciągnęli właściwe wnioski po tych kilku miesiącach przymusowej separacji i różnorodnych wyrzeczeń. I nie ma co ukrywać – strachu. A ten strach powinien pozostać w nas na dłużej, powinien przyczynić się do szukania odpowiedzi na podstawowe pytanie: co tę epidemię wywołało? Chociaż może bardziej poprawnie będzie: kto tę epidemię wywołał? Stwierdzenie, że COVID-19, nie jest satysfakcjonującą odpowiedzią...

Ostatnie tygodnie zdominowane zostały jednak przez wybory prezydenckie. Kandydaci jeździli po kraju, starali zaprezentować się jak najlepiej, aby przekonać – do siebie – do swojego programu (niepotrzebne skreślić) – możliwie największą liczbę osób. Jeden z pretendentów do najwyższego urzędu Rzeczypospolitej, podczas telewizyjnej debaty, z właściwym sobie wdziękiem zachwalał polską gościnność, dzięki której osiedlili się tutaj „Tatarzy polscy, tak jak Turkowie polscy”. Niestety, na niewiele zdało mu się to sympatyczne stwierdzenie, ponieważ w pierwszej turze wyborów uzyskał zaledwie utamkowane poparcie.

Kolejny kandydat, rodem z Białegostoku, podczas spotkania z mieszkańcami tego miasta powiedział: „W mojej dzielnicy kościół katolicki był [...] 500 metrów od meczetu”. Z tego też powodu będzie on „zawsze z najwyższym szacunkiem odnosił się do wszystkich ludzi, do większości i do mniejszości narodowych i religijnych, do ludzi należących do różnych kościołów”. Czy jednak szacunek do ludzi różnego pochodzenia i wyznania powinien być zależny od wiedzy o lokalizacji świątyń rozmaitych wyznań? Chyba nie, a nawet z pewnością nie. Jednak gładkie słowa i ogólniki, w połączeniu z często okazywanym wzruszeniem oraz emocjonalnością wypowiedzi, zaowocowały znaczną liczbą oddanych nań głosów.

Partie, partyjki... Każda z nich gra na siebie, toczy się walka każdego z każdym, każdy gotów jest obiecać wszystko. A gdzie w tym Polska? Polska... Polska ze swoją historią, ze swoim bogactwem wielu kultur i wielu wyznań. Polska silna, bo czerpiąca z tego dziedzictwa, opierająca się na odwiecznych zasadach, od których niechaj z daleka trzymają się partyjne koterie. Piszę ten tekst 7 lipca, czyli przed drugą turą wyborów prezydenckich. Zwycięzcę poznamy za kilka dni. Miejmy nadzieję, że wygra Polska.

Z pozdrowieniami
Musa Czachorowski

W NUMERZE:

Słowo na pożegnanie	1
Czyn w Bohonikach	1
Rocznica tragedii Krymskich Tatarów	1
Ramadan Bajram w Bohonikach	2
Wykład o pomniku Tatarów RP	3
Gratulacje dla Adasa Jakubauskasa!	4
Zapraszamy na nową stronę	4
Nasz kanał na YouTube	4
Ruch narodowy i sytuacja polityczna Tatarów Krymskich po aneksji w 2014 roku	5
95 lat Muzułmańskiego Związku Religijnego w RP. Przypomnienie wydarzeń	7
Pamiętajmy o imamach	9
Prośba	9
Wielki pożar w Bohonikach	10
Jeszcze o pułkowniku Koryckim	10
Na tatarskim tropie	12
Serce dziecka	13
Imprezy rekonstrukcyjne z udziałem grup tatarskich (3)	15
Mapa Tatarskiego szlaku	17
Tatarscy pielgrzymi w Mekce	17
Muzułmańskie umiarkowanie w religijnym życiu polskich Tatarów	19
Kazańskie Centrum Badań i jego najnowsze publikacje	23
Narodzinowe przesady i rytuały	25
Pierwsze wydanie Koranu na Krymie (1893)	26
Krymskotatarskie tłumaczenia Koranu	27
Wspomnienia (29)	29

Przegląd Tatarski, kwartalnik społeczno-kulturalny poświęcony Tatarom w Polsce i na świecie

ISSN 2080-0541

Wydawca: Najwyższe Kolegium Muzułmańskie Muzułmańskiego Związku Religijnego w RP
ul. Piastowska 13 F, 15-207 Białystok, tel. +48 85 732 40 23, +48 605 612 137, mzm@mzm.pl, www.mzm.pl

Redaktor naczelny: Musa Çaxarxan Czachorowski, tel.+48 604 136 386, caxarxan@gmail.com

Rada Redakcyjna: Lila Asanowicz, Daniel St. Czachorowski, Michał Łyszczarz, Aleksander Miśkiewicz, Tomasz Miśkiewicz, Krzysztof Edem Mucharski (zdjęcia), Barbara Pawlic-Miśkiewicz, Dżemila Smajkiewicz-Murman, Halina Szahidewicz

Redakcja nie zwraca materiałów niezamówionych. Zastrzega też sobie prawo redagowania i skracania tekstów, zmiany tytułów oraz obróbki zdjęć.

Redakcja nie zawsze zgadza się z poglądami Autorów tekstów.

Skład i druk: Agencja Wydawnicza ARG1 s.c., ul. Wodzisławska 16, 52-017 Wrocław, www.arg1.pl

Pismo wydawane dzięki dotacji Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji

nakład 500 egz.

CZYN W BOHONIKACH (s. 1)

